

ARPA
Agenzia Regionale per la Prevenzione e l'Ambiente
dell'Emilia - Romagna

* * *

Atti amministrativi

Determinazione dirigenziale	n. DET-2014-182	del 14/03/2014
Oggetto	Direzione Tecnica. Affidamento del servizio di interpretariato simultaneo per l'organizzazione di un convegno nell'ambito del Progetto Europeo "CC-WARE".	
Proposta	n. PDTD-2014-188 del 13/03/2014	
Struttura adottante	Direzione Tecnica	
Dirigente adottante	Zinoni Franco	
Struttura proponente	Ctr Acque Interne	
Dirigente proponente	Dott.ssa Ferri Donatella	
Responsabile del procedimento	Ferri Donatella	

Questo giorno 14 (quattordici) marzo 2014 presso la sede di Largo Caduti del Lavoro, 6, Bologna, il Direttore Tecnico, Dott. Zinoni Franco, ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo, approvato con D.D.G. n. 65 del 27/09/2010 e dell'art. 4, comma 2 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 determina quanto segue.

ARPA
Agenzia Regionale per la Prevenzione e l'Ambiente
dell'Emilia - Romagna

* * *

Atti amministrativi

Determinazione dirigenziale	n. DET-2014-182	del 14/03/2014
Oggetto	Direzione Tecnica. Affidamento del servizio di interpretariato simultaneo per l'organizzazione di un convegno nell'ambito del Progetto Europeo "CC-WARE".	
Proposta	n. PDTD-2014-188 del 13/03/2014	
Struttura adottante	Direzione Tecnica	
Dirigente adottante	Zinoni Franco	
Struttura proponente	Ctr Acque Interne	
Dirigente proponente	Dott.ssa Ferri Donatella	
Responsabile del procedimento	Ferri Donatella	

Questo giorno 14 (quattordici) marzo 2014 presso la sede di Largo Caduti del Lavoro, 6, Bologna, il Direttore Tecnico, Dott. Zinoni Franco, ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo, approvato con D.D.G. n. 65 del 27/09/2010 e dell'art. 4, comma 2 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 determina quanto segue.

Oggetto: Direzione Tecnica. Affidamento del servizio di interpretariato simultaneo per l'organizzazione di un convegno nell'ambito del Progetto Europeo "CC-WARE".

VISTE:

- la DDG 87 del 16/12/2013 - Direzione Amministrativa. Area Bilancio e Controllo Economico. Approvazione del Bilancio pluriennale di previsione per il triennio 2014-2016, del Piano Investimenti 2014-2016, del Bilancio economico preventivo per l'esercizio 2014, del Budget generale e della programmazione di cassa 2014;
- La DDG 88 del 16/12/2013 - Direzione Amministrativa. Area Bilancio e Controllo Economico. Approvazione delle linee guida e assegnazione dei budget di esercizio e investimenti per il 2014 ai centri di responsabilità;

RICHIAMATI:

- il Decreto Legislativo n. 163/2006 e s.m.i., e in particolare l'art. 125 "Lavori, servizi e forniture in economia";
- gli artt. 329 e ss. del D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207 "Regolamento di esecuzione e di attuazione del D. Lgs. 163/2006";
- il "Regolamento ARPA per le forniture di beni e servizi in economia";

PREMESSO:

- che ARPA è impegnata, in qualità di Partner, nella realizzazione del progetto europeo CC-WARE relativo allo studio della vulnerabilità della risorsa idrica sotterranea ai cambiamenti climatici e socio-economici;
- che, nell'ambito di suddetto progetto, è prevista l'organizzazione di un Convegno che si terrà a Modena nelle giornate tra il 18 ed il 20 marzo 2014;
- che è previsto che ARPA, in qualità di Partner di progetto ospitante, si faccia carico di ogni aspetto dell'organizzazione del convegno;

CONSIDERATO:

- che, per il 19 Marzo, è prevista la partecipazione di ospiti e relatori internazionali ed è pertanto opportuno provvedere ad acquisire un servizio di interpretariato simultaneo inglese/italiano, comprensivo della necessaria attrezzatura e di assistenza tecnica;

RILEVATO:

- che, a seguito di istruttoria compiuta dal responsabile del CTR Sistemi Idrici, si è stimato in massimo € 2.415,00 (IVA esclusa) il valore del servizio di cui sopra;
- che tale fornitura rientra nei limiti di valore e nelle categorie merceologiche elencate nel regolamento Arpa per le forniture di beni e servizi in economia;

- che è stata condotta un'indagine sul mercato elettronico della p.a., sul portale Acquistinretepa.it, e sul mercato elettronico istituito da Intercent-ER e che il servizio di cui in oggetto è presente come categoria merceologica sul mercato elettronico Consip;
- che è stato acquisito dal sistema SIMOG, ai fini della normativa sulla tracciabilità dei flussi finanziari, il seguente numero di CIG: Z940E045FB
- che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi di interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI. Non sussistono conseguentemente costi per la sicurezza;

RILEVATO INOLTRE:

- che è stata espletata una gara mediante Richiesta di Offerta n. 430320 sul mercato elettronico, agli atti, alla quale sono state invitate cinque ditte;
- che, a seguito di problemi di natura informatica legati al malfunzionamento del portale Acquistinretepa, alcuni fornitori invitati hanno comunicato la difficoltà ad inserire l'offerta sul sistema;
- che il termine di scadenza delle offerte, inizialmente fissato al 5.03.2014, è stato pertanto prorogato al 7.03.2014;
- che, persistendo i problemi di natura informatica, nessun fornitore è riuscito a caricare la propria offerta sul sistema entro il termine di scadenza, per cui la suddetta RDO è risultata deserta;
- che tre dei fornitori interpellati, la ditta INTRAS CONGRESSI S.R.L., la ditta MARIA PIA FALCONE S.A.S. e la ditta VIDEORENT MODENA S.R.L., hanno manifestato il proprio interesse all'affidamento del servizio;
- che le tre suddette ditte, successivamente alla scadenza del termine di presentazione delle offerte per la RDO, hanno trasmesso via pec la propria offerta per il servizio di interpretariato simultaneo inglese/italiano, comprensivo della necessaria attrezzatura e di assistenza tecnica, agli atti;

RICHIAMATO:

- l'art. 125, comma 11, del d. lgs. 163/06 ed il Regolamento Arpa per le forniture di beni e servizi in economia, approvato con DDG n. 83 del 21/12/2012, che prevedono, per i servizi e forniture di valore inferiore ai 40.000 Euro, la possibilità di procedere all'affidamento diretto;

PRESO ATTO:

- che, data la prossimità della realizzazione dell'evento congressuale, è necessario e urgente procedere all'affidamento della fornitura, anche ai sensi dell'art. 125 comma 11 soprarichiamato;
- che la Responsabile del procedimento ha pertanto esaminato le offerte pervenute ed ha verificato la conformità dei servizi offerti rispetto a quanto richiesto;
- che l'offerta della ditta VIDEORENT MODENA S.R.L. di Modena risulta essere la più conveniente;

RITENUTO:

- per tutto quanto sopra esposto, di procedere all'acquisizione dei servizi sopra indicati affidando a VIDEORENT MODENA S.R.L. di Modena il servizio di interpretariato simultaneo inglese/italiano, comprensivo della necessaria attrezzatura e di assistenza tecnica, per l'organizzazione di un convegno nell'ambito del Progetto Europeo CC-Ware, per l'importo di € 2.150,00 (IVA esclusa), per un totale di € 2.623,00;

DATO ATTO:

- che non sono attive convenzioni Consip di cui all'art. 26, comma 1, della legge n. 488/1999 aventi ad oggetto beni e/o servizi comparabili con quelli relativi alla presente procedura di approvvigionamento;
- che non sono attive convenzioni Intercent-ER di cui all'art. 21, della legge regionale n. 11/2004 aventi ad oggetto beni e/o servizi comparabili con quelli relativi alla presente procedura di approvvigionamento;
- che, ai sensi del Regolamento sul decentramento amministrativo approvato con DDG n.65/2010, il Direttore Tecnico ha competenza in merito all'affidamento di forniture di beni e servizi in economia;
- che il costo per la sicurezza relativo all'esecuzione del presente appalto è pari a zero;

PRECISATO:

- che la ditta aggiudicataria ha presentato l'autocertificazione inerente il possesso dei requisiti di natura generale di cui all'art. 38 del d.lgs. n. 163/2006, ed ha altresì dichiarato la propria regolarità contributiva, ai sensi dell'art. 4, comma 14-bis, della legge n. 106/2011;

ATTESTATO:

- ai fini dell'art. 9 del d.l. 1 luglio 2009 n. 78 "Tempestività dei pagamenti delle pubbliche amministrazioni (convertito nella legge 3 agosto 2009 n. 102)", che il presente atto è assunto nel rispetto delle disposizioni e dei limiti di cui alla D.D.G. n. 99/09, confermate

con riferimento alla programmazione di cassa nell'Allegato A "Budget esercizio 2014 - Linee guida" della D.D.G. 88/2013;

SU PROPOSTA:

- della Dott.ssa Donatella Ferri, Responsabile CTR Sistemi Idrici, la quale ha espresso il proprio parere favorevole in ordine alla regolarità amministrativa del presente provvedimento;

DATO ATTO INOLTRE:

- che i ricavi del progetto coprono interamente i costi esterni previsti per la realizzazione dello stesso, coerentemente con il piano economico della scheda progetto (SEE13);
- che al progetto è assegnato il CUP J32G13000030006;
- che si è provveduto a nominare responsabile del procedimento, ai sensi del combinato disposto di cui agli art. 4, 5 e 6 della Legge n. 241/90 e della Legge Regionale n. 32/93 la stessa Dott.ssa Donatella Ferri;
- che al responsabile del procedimento sono assegnati le funzioni ed i compiti di cui all'art. 273 del D.P.R. 207/2010, ed in particolare che allo stesso sono demandate le attività di controllo e vigilanza nella fase di esecuzione del contratto, nonché l'attestazione della regolare esecuzione delle prestazioni eseguite con riferimento alle prescrizioni contrattuali, anche ai fini del pagamento delle fatture;
- del parere di regolarità contabile espresso dal Responsabile dell'Area Bilancio e Controllo Economico, Dott. Giuseppe Bacchi Reggiani, ai sensi del Regolamento Arpa per il Decentramento amministrativo approvato con D.D.G. n. 65 del 27/09/2010;

DETERMINA

1. di affidare, per i motivi indicati in premessa, alla ditta VIDEORENT MODENA S.R.L. con sede in Modena, via Franz Lehar 14, CF/P.IVA 02814120362, il servizio di interpretariato simultaneo inglese/italiano, comprensivo della necessaria attrezzatura e di assistenza tecnica, per l'organizzazione di un convegno nell'ambito "Progetto Europeo CC-Ware", per l'importo di € 2.150,00 (IVA al 22% esclusa) per un totale di € 2.623,00 – CIG Z940E045FB, come da offerta acquisita agli atti, ai sensi dell'art. 125, comma 11, del D. lgs. 163/06 e alle condizioni contrattuali di cui alle Condizioni particolari, che si allegano sub A) al presente atto quali parti integranti e sostanziali,;
2. di dare atto che al progetto è assegnato il CUP J32G13000030006;
3. di dare atto che i costi relativi alla sicurezza sono pari a zero;
4. di dare atto che il contratto con la ditta aggiudicataria sarà perfezionato mediante corrispondenza commerciale, con modalità elettronica;

5. di dare atto che al responsabile del procedimento sono assegnati le funzioni ed i compiti di cui all'art. 273 del D.P.R. 207/2010, ed in particolare che allo stesso sono demandate le attività di controllo e vigilanza nella fase di esecuzione del contratto, nonché l'attestazione della regolare esecuzione delle prestazioni eseguite con riferimento alle prescrizioni contrattuali, anche ai fini del pagamento delle fatture;
6. di dare atto che l'importo complessivo di € 2.623,00 (IVA inclusa), avente natura di "Servizi accessori a convegni" (SACC), relativo al presente provvedimento, è a carico dell'esercizio 2014 ed è compreso nel budget annuale e nel conto economico preventivo pluriennale con riferimento al progetto SEE13-DTPNC.

IL DIRETTORE TECNICO

(F.to Dott. Franco Zinoni)

N. Proposta: PDTD-2014-188 del 13/03/2014

Centro di Responsabilità: Direzione Tecnica

OGGETTO: Direzione Tecnica. Affidamento del servizio di interpretariato simultaneo per l'organizzazione di un convegno nell'ambito del Progetto Europeo "CC-WARE".

PARERE CONTABILE

Il sottoscritto Dott. Bacchi Reggiani Giuseppe, Responsabile dell'Area Bilancio e Controllo Economico, esprime parere di regolarità contabile ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo.

Data 13/03/2014

Il Responsabile dell'Area Bilancio e
Controllo Economico

Ai fornitori invitati

Prot. PGDG/2014/ /CT

Bologna, .02.2014

OGGETTO: RdO n. 430320 – CIG n. Z940E045FB - CUP n. J32G13000030006

Ad integrazione della RdO n. 430320 si precisano le seguenti condizioni particolari richieste da Arpa Emilia Romagna.

1. OGGETTO DELLA FORNITURA, LUOGO DI CONSEGNA, TEMPISTICA.

Oggetto dell'affidamento è *il servizio di interpretariato simultaneo, comprensivo della necessaria attrezzatura e di assistenza tecnica, per il "Convegno Progetto Europeo CCWare" che si terrà il 19 Marzo 2014 a Modena, presso una sala sita in via San Geminiano 3 Modena, piano primo.*

La cabina ed il circuito chiuso dovranno essere installati il giorno precedente il Convegno, in una saletta dedicata, separata dal luogo del Convegno stesso.

Il servizio dovrà essere prestato indicativamente dalle 8:00 alle 18:00 del 19/03/2014 e si intende composto da:

- *2 interpreti assointerpreti inglese/italiano- (2 persone Full Day)*
- *Assistenza tecnica dedicata (1 persona Full Day)*
- *Impianto di traduzione simultanea composta da 1 cabina (2 posti interprete), 100 ricevitori, pannello radiante, modulatore*
- *Circuito chiuso per interpreti*

L'offerta dovrà essere comprensiva di tutti gli eventuali costi di trasferta.

L'offerta non può essere parziale a pena di esclusione.

Le condizioni economiche offerte non dovranno essere vincolate da clausole, riserve o pattuizioni accessorie unilaterali, a pena di esclusione.

I prezzi offerti sono fissi e invariabili e si intendono onnicomprensivi di ogni onere e spesa.

I pagamenti saranno effettuati entro 30 giorni dalla data di ricevimento della fattura.

2. MODALITÀ DI RISPOSTA ALLA RICHIESTA DI OFFERTA

La Documentazione da produrre – a pena d'esclusione - in risposta alla Richiesta d'Offerta consisterà in:

- Una dichiarazione di partecipazione, redatta secondo il modello allegato A, contenente l'accettazione alle condizioni particolari della presente RDO nonché attestante l'insussistenza delle cause di esclusione dalla partecipazione alle gare pubbliche di cui all'art. 38 D. Lgs. 163/2006 e s.m.i.; tale dichiarazione, **a pena di nullità**, dev'essere firmata digitalmente;
- L'offerta tecnica dei servizi offerti;
- l'offerta economica complessiva della fornitura, secondo il modello generato dal Sistema.

Tutti i documenti componenti l'offerta economica del Fornitore devono essere sottoscritti, **a pena d'esclusione**, con firma digitale.

3. AGGIUDICAZIONE E STIPULA

La scelta della migliore offerta sarà effettuata, secondo il **criterio del prezzo più basso** per l'importo complessivo della fornitura.

Saranno escluse le offerte nelle quali fossero sollevate eccezioni e/o riserve di qualsiasi natura alle condizioni di fornitura specificate nelle condizioni particolari, ovvero che siano sottoposte a condizione, nonché offerte incomplete e/o parziali.

Saranno, inoltre escluse le offerte che abbiano presentato offerta per un importo complessivo eccedente l'importo a base d'asta, oneri per la sicurezza esclusi.

Arpa si riserva di procedere all'affidamento della fornitura in oggetto anche qualora risultasse pervenuta una sola offerta, purché ritenuta valida e congrua in relazione ai prezzi di mercato.

Qualora l'offerta presenti un prezzo manifestamente e anormalmente basso rispetto alla prestazione, Arpa si riserva di chiedere all'offerente le necessarie giustificazioni e, qualora queste non siano ritenute valide, ha facoltà di escluderla dalla procedura con provvedimento motivato.

In caso di parità di due o più offerte, l'Agenzia procederà ad effettuare un trattativa migliorativa, in conformità a quanto previsto dall'articolo 18, comma 5, del D.M. Tesoro 28 ottobre 1985; pertanto le imprese concorrenti saranno invitate con comunicazione sul sistema a presentarsi presso la sede di Via Po, 5 – Bologna per modificare la propria offerta. In ipotesi di inutile espletamento della trattativa migliorativa, si procederà nella medesima seduta pubblica al sorteggio tra le offerte risultate prime "a pari merito".

Arpa si riserva la facoltà di non affidare la fornitura motivatamente.

L'Agenzia procederà a verificare d'ufficio, ai sensi dell'art. 43 del DPR n. 445/2000, la veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese dall'impresa aggiudicataria, in sede di presentazione dell'offerta.

In caso la ditta non risulti in possesso dei requisiti dichiarati all'atto della presentazione dell'offerta, questa amministrazione procederà alla revoca della aggiudicazione della presente RDO e si riserva la facoltà di proseguire con l'aggiudicazione e successiva verifica di abilitazione dei prodotti nei confronti del fornitore risultato secondo classificato nella originaria graduatoria.

L'accettazione dell'offerta da parte di Arpa è subordinata all'invio da parte del fornitore della dichiarazione di tracciabilità dei flussi finanziari, ai sensi della L. 136/2010, **ed al versamento sul conto di Tesoreria di Arpa delle spese di bollo**, secondo quanto previsto all'art. 17 del Capitolato speciale, entro 7 giorni dalla comunicazione dell'aggiudicazione provvisoria, pena la revoca dell'aggiudicazione medesima.

4. NORMA FINALE

Per quanto qui non indicato si rinvia alle condizioni del bando di abilitazione ME Fornitori di Consip "EVENTI2010 - Servizi per eventi e per la comunicazione" ed alla documentazione relativa (Condizioni generali, Capitolato Speciale, Regole del sistema di e-procurement).

5. RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Dott.ssa Donatella Ferri Dirigente Responsabile di CTR Sistemi Idrici.

6. EVENTUALI CHIARIMENTI

Eventuali chiarimenti potranno essere richiesti entro il termine indicato nella RdO esclusivamente attraverso il canale "Comunicazioni" presente sul portale, in relazione alla specifica RDO.

La Responsabile Area Acquisizione beni e servizi
(Dr.ssa Elena Bortolotti)

All. A Schema dichiarazione di partecipazione

N. Proposta: PDTD-2014-188 del 13/03/2014

Centro di Responsabilità: Direzione Tecnica

OGGETTO: Direzione Tecnica. Affidamento del servizio di interpretariato simultaneo per l'organizzazione di un convegno nell'ambito del Progetto Europeo "CC-WARE".

PARERE CONTABILE

Il sottoscritto Dott. Bacchi Reggiani Giuseppe, Responsabile dell'Area Bilancio e Controllo Economico, esprime parere di regolarità contabile ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo.

Data 13/03/2014

Il Responsabile dell'Area Bilancio e
Controllo Economico
